

Vacina contra o Novo Corona Vírus

Se não fizer a reserva, não poderá ser vacinado. Não precisa pagar
 Só serão vacinadas as pessoas que querem ser vacinadas, pense e decida-se

| Pessoa que pode ser vacinada | Reservas pela Web ou telefone |
|--|--|
| Pessoas com doença (*) Pessoas nascidas antes de 1 de abril de 1962 acima de 60 anos | Poderá reservar a partir do 14 de julho de 2021 (quarta) |
| Pessoas nascidas antes de 1 de abril de 1982 com 40 a 59 anos | Poderá reservar a partir do 21 de julho de 2021 (quarta) |
| Pessoas nascidas antes de 1 de julho de 2009 com 12 a 39 anos (**) | Poderá reservar a partir do 28 de julho de 2021 (quarta) |

(*) Pessoas que estão indo ao hospital. Pessoas que estão tomando remédio → Tomar a vacina no hospital onde está indo.

(**) Ao completar 12 anos de idade no mês seguinte, receberá uma carta sobre a vacinação. A vacinação termina no dia 28 de fevereiro de 2022.

Quando chegar a carta, reserve a data da vacinação pelo telefone ou pela Web

Poderá fazer a reserva pela Web ou pelo telefone. São 2 doses

◇ Pela Web, só em japonês (24 horas), escolha a data da vacina.

Reservas pelo Código QR



◇ Pelo telefone, ligue para o centro de atendimento da Vacina na cidade de Kuwana

TEL:0120-755-105 (9:30 a.m. ~ 18:00 p.m. todos os dias)



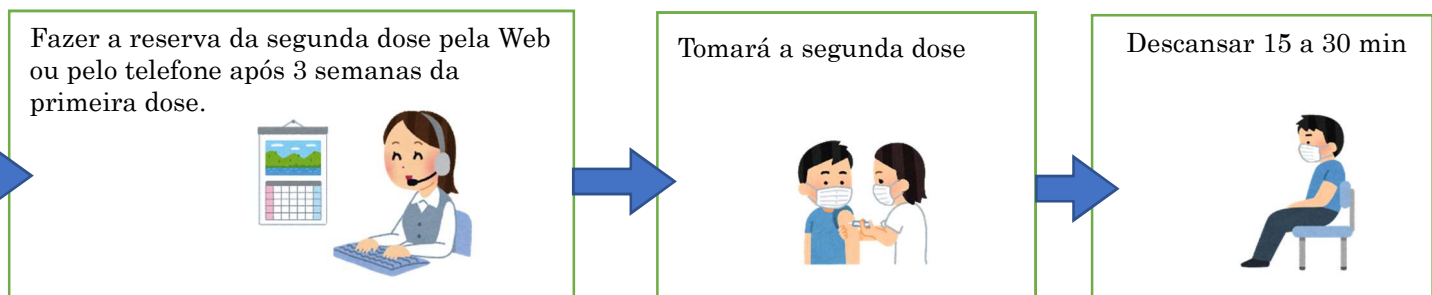
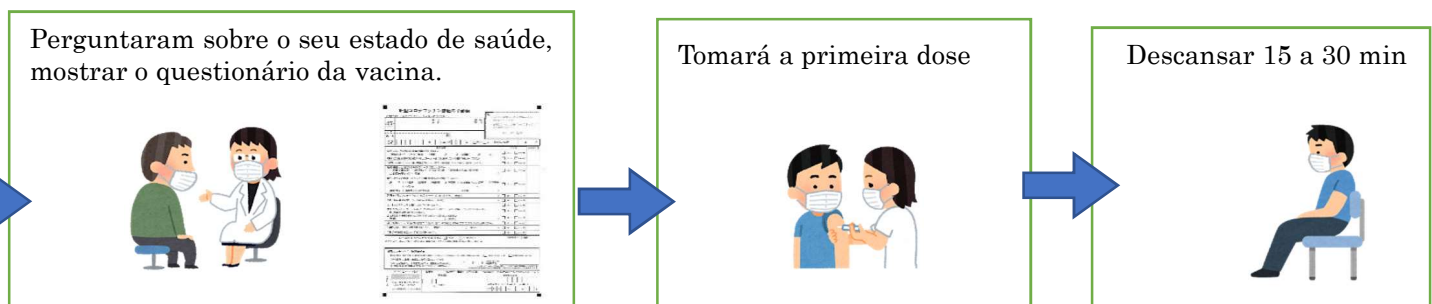
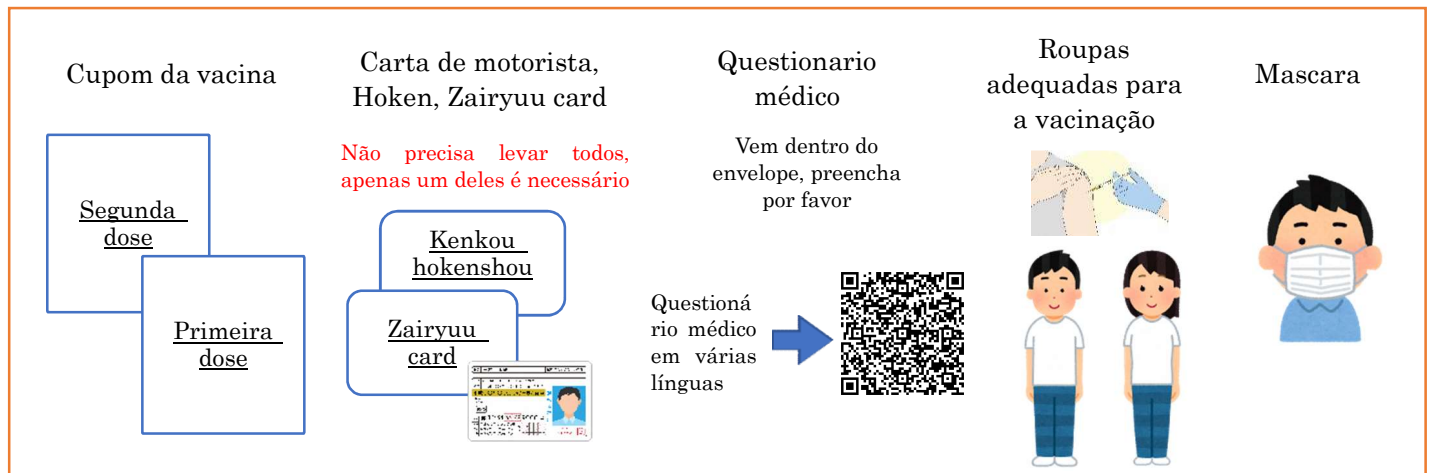
1. Fale o nome do hospital que deseja ir

Ou também tem o “Shuudan Sesshu” (Vacinação em grupo)

No lugar de vacinação em grupo, haverá dias que teremos intérpretes (português, vietnã, filipino e espanhol)

2. Fale a data desejada para a vacina

O que levar no dia da vacinação. Não esquecer por favor



Efeito colateral as pessoas que têm preocupação dos efeitos colaterais podem ligar

Dor no braço febre dor de cabeça

“Kuwana kenkou – Iryou soudan daiyaru 24”
0120-149-107 (todos os dias - 24 horas)
“Mie gaikokujin corona wakuchin soudan daiyaru”
080-3123-9173
(segunda a sexta e domingos de 9 até 5 h)

Anafilaxia (reação alérgica severa) pode sentir-se mal de repente, ir logo ao hospital.

Lugar de vacinação

Quem mora na cidade de Kuwana, fazer a vacinação na cidade de Kuwana

Onde você quer ser vacinado? Pode escolher entre “1. Vacinação em grupo” ou “2. Hospital”

1. vacinação em grupo



| Lugar de vacinação | endereço |
|--|---------------------------------------|
| NTN CITY HALL (Kuwana Shimin Kaikan) Haverá tradutor. 8/22、9/4、9/12、9/25/ [Português, Espanhol, Filipinas, Vietnamita] | Chuuou chou 3 choume 20 banchi |
| Tado Machi tzukuri Kyoten Shisetsu | Tado chou Tado 1 choume 1 banchi1 |
| Nagashima Chiku Shimin Center | Nagashima chou Matsugashima 38 banchi |

Como escolher o lugar de vacinação



接種券番号照会
お手元に接種券をご用意ください。

接種券
市町村コード
123456
接種券番号
1234567890
111234561234567890

それぞれの予約期間までお待ちください。
■予約開始日時について
・基礎疾患等を有する方（詳細についてはこちら）
・高齢者施設等の従事者（主

接種券番号
123456789
現在の入力桁数：9
生年月日
1957年（昭和32年） 年
01 月
01 日
認
コロナワクチン接種に関する質問にお答えします！

接種者情報確認
接種者情報に、間違いがなければ「予約を進める」ボタンをクリックしてください。
市区町村コード
242055
接種券番号
.....
お知らせを受け取る
メールアドレス
*****@ybb.ne.jp
予約を進める

会場選択 日時選択 確認 完了
接種会場を選びワクチン接種の予約をしてください。
■接種日で会場を絞り込む
希望接種日
カレンダー選択 ~ カレンダー選択
クリア 検索
接種会場一覧

○△ dia que pode marcar
× dia que não pode marcar
— dias que ainda não pode marcar

2. Hospitais (para quem tem alguma doença)

Lista de Hospitais

| No. | Nome da instituição médica | endereço |
|-----|-------------------------------|------------------------|
| 1 | Aoki kinen byouin | Chuuou chou 5-7 |
| 2 | Kuwanashi sougou iryou center | Kotobuki chou 3-11 |
| 3 | Kuwana byouin | Kyobashi chou 30 |
| 4 | Moriei byouin | Uchibori 28-1 |
| 5 | Yonaha sougou byouin | Izumi 8-264-3 |
| 6 | Aoki naika | Shin nishikata 2-82 |
| 7 | Werunesu iryou clinic | Shin nishikata 3-218 |
| 8 | Sakai bashi clinic | Hoshikawa 1011-1 |
| 9 | Miyaguchi junkankika naika | Hoshimigaoka 9-1021 |
| 10 | Igamachi shinryoujo | Igamachi 55-2 |
| 11 | Itou i-in | Nakayama chou 40 |
| 12 | Itou naika clinic | Akoo 1344-3 |
| 13 | Eba naika - Junkanki naika | Daifuku 437-1 |
| 14 | Ooishi naika clinic | Shinsei cho 2-57 |
| 15 | Ozawa seikeigeka | Noda 3-19-9 |
| 16 | Ochiai naika | Nishikata 1583-1 |
| 17 | Katou i-in | Yuraku chou 14 |
| 18 | Kuze clinic | Higashikata 232 |
| 19 | Kuroda family clinic | Fukujima 850-5 |
| 20 | Kuwana jibi-inkouka | Kuwana 628-8 |
| 21 | Keiyu seikeigeka | Masuda 599-1 |
| 22 | Komachi naika clinic | Gotanda 2008-120 |
| 23 | Kondo shounika i-in | Hoshimigaoka 3-203-1 |
| 24 | Satou naika | Fukujima shin machi 26 |
| 25 | Jibi-inkouka hidamari clinic | Hidamarinoka 8-901 |
| 26 | Sugai clinic | Chuuou chou 1-17 |
| 27 | Haba naika hatou clinic | Nishibessho 996 |

| No. | Nome da instituição médica | endereço |
|-----|---|--|
| 28 | Tanaka clinic | Umezonochoori 35-1 |
| 29 | Tamai i-in | Mitsuya bashi 36-3 |
| 30 | Tsuji clinic | Meiseidoori 2-464 |
| 31 | Nagata naika i-in | Nishibessho 1200-312 |
| 32 | Nakamura naika | Shinyashiki 146-2 |
| 33 | Nanawa seikeigeka | Onaka shinden 327-29 |
| 34 | Niiyama jibi-inkouka | Ekisei chou 12 |
| 35 | Higashi ichoukageka | Fujigaoka 9-109 |
| 36 | Hidamarinoka nakamura naika | Hidamarinoka 7-1510 |
| 37 | Furuta i-in | Oonaka shinden 327-2 |
| 38 | Perusona clinic | Fukujima 850-3 |
| 39 | Hoshimi noushinkeigeka | Hoshimigaoka 7-305 |
| 40 | Matsuda shounika clinic | Fujigaoka 9-106 |
| 41 | Matsuoka i-in | Nishibessho 302 |
| 42 | Mie ken sangyou eisei kyokai Kuwana kenkou clinic | Chuuou chou 3-23 Kuwana city hotel 2F |
| 43 | Muneyuki naika clinic | Akoo 2032-1 |
| 44 | Morooka naika clinic | Tsutsuo 6-9-19 |
| 45 | Yuasa hifuka | Hoshimigaoka 3-802-1 |
| 46 | Niimi seikeigeka | Akoo 2029 |
| 47 | Kimura jibi-inkouka | Hoshimigaoka 9-202 |
| 48 | Yasunaga naika pein clinic | Yasunaga 1-825 |
| 49 | Daiso clinic | Tado chou yui 132 |
| 50 | Yamamuro naika | Tado chou oyama 1875 |
| 51 | Kuwana clinic | Nagashima chou yokomakura 573 |
| 52 | Nakamura shounika naika | Nagashima deguchi 248 |
| 53 | Moriyama clinic | Nagashima chou matsugashima 21 |

As pessoas que estão tomando medicamentos ou tem alguma doença, tem que ter muito cuidado. Consulte com o médico que frequenta



A informação de este folheto foi tomada dos avisos da cidade de Kuwana, pelo “Minna no Nihongo Kyoushitsu ASANTE SANA” como parte das “Atividades de Promoção contra a expansão do contágio do Novo Corona Vírus de Mie Ken”.